

**LISTA DE LAS MEDIDAS
DE CONSERVACIÓN VIGENTES
EN LA TEMPORADA 2009/10**

(Según fueron modificadas por la Comisión en su vigésimo octava reunión,
26 de octubre al 6 de noviembre de 2009)

Esta lista contiene las medidas de conservación adoptadas por la Comisión de acuerdo con el artículo IX de la Convención para la Conservación de los Recursos Vivos Marinos Antárticos.

Se identifica cada medida con un código numérico que consiste de dos dígitos iniciales que indican la categoría a la cual pertenece la medida, seguidos de otros dos dígitos que identifican la medida dentro de esa categoría; el año de adopción o revisión de la última versión de la medida se indica a continuación entre paréntesis. Cada resolución es identificada por un número consecutivo seguido por el número romano correspondiente a la reunión de la Comisión en la cual se adoptó o revisó la última versión de la resolución.

Toda referencia a las medidas de conservación en esta publicación se refieren a medidas en vigor, a menos que se indique lo contrario.

Se ha agregado el texto del Sistema de Inspección y el del Sistema de Observación Científica Internacional de la CCRVMA para su referencia.

ÍNDICE

	Página
Mapa del Área de la Convención	(xi)
Categorías y códigos utilizados para clasificar las medidas de conservación	(xii)
Nombres científicos y otros nombres de las especies para las cuales las medidas de conservación disponen límites de captura	(xiii)
Resumen de las medidas de conservación y resoluciones vigentes	(xiv)
Aplicación de las medidas de conservación en las pesquerías del Área de la Convención	(xxvi)
Pesca de especies objetivo (áreas sombreadas) sujeta a límites de captura y cierres durante la temporada 2009/10 (tabla)	(xxxii)
Pesca de especies objetivo sujeta a límites de captura y cierres durante la temporada 2009/10 (mapa)	(xxxiii)
Antecedentes históricos de las medidas de conservación y resoluciones	(xxxiv)
Resumen de las medidas de conservación adoptadas cada año	(xliv)
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-01 (1998)	
Marcado de barcos pesqueros y artes de pesca	1
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-02 (2008)	
Obligaciones de las Partes contratantes con respecto a las licencias y a la inspección de los barcos de su pabellón que operan en el Área de la Convención	1
Anexo 10-02/A	5
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-03 (2009)	
Inspecciones en puerto de barcos con cargamento de austromerluza	5
Anexo 10-03/A	7
Anexo 10-03/B	10
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-04 (2007)	
Sistemas de seguimiento de barcos por satélite (VMS)	15
Anexo 10-04/A	20
Anexo 10-04/B	22
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-05 (2009)	
Sistema de documentación de la captura de <i>Dissostichus</i> spp.	25

Anexo 10-05/A	30
Apéndice 1: Documento de captura de <i>Dissostichus</i> (desde el 1 de junio de 2009)	35
Documento de reexportación de <i>Dissostichus</i> (desde el 1 de junio de 2009)	36
Anexo 10-05/B	37
Anexo 10-05/C	38
 MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-06 (2008)	
Sistema para promover el cumplimiento de las medidas de conservación de la CCRVMA por parte de barcos de Partes contratantes	40
 MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-07 (2009)	
Sistema para promover el cumplimiento de las medidas de conservación de la CCRVMA por parte de barcos de Partes no contratantes	47
 MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-08 (2009)	
Sistema para promover el cumplimiento de las medidas de conservación de la CCRVMA por nacionales de Partes contratantes	55
 MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-09 (2009)	
Sistema de notificación de transbordos efectuados dentro del Área de la Convención	57
Anexo 10-09/A	59
 MEDIDA DE CONSERVACIÓN 21-01 (2009)	
Notificación de los miembros que proyectan iniciar una pesquería nueva	59
Anexo 21-01/A	62
 MEDIDA DE CONSERVACIÓN 21-02 (2009)	
Pesquerías exploratorias	62
 MEDIDA DE CONSERVACIÓN 21-03 (2009)	
Notificaciones de la intención de participar en una pesquería de <i>Euphausia superba</i>	66
Anexo 21-03/A	67
Anexo 21-03/B	69
 MEDIDA DE CONSERVACIÓN 22-01 (1986)	
Reglamentaciones para la medición de la luz de malla	70
 MEDIDA DE CONSERVACIÓN 22-02 (1984)	
Tamaño de la luz de malla	72
 MEDIDA DE CONSERVACIÓN 22-03 (1990)	
Tamaño de luz de malla para <i>Champscephalus gunnari</i>	73
 MEDIDA DE CONSERVACIÓN 22-04 (2006)	
Prohibición provisional de la pesca con redes de enmalle en alta mar	73

MEDIDA DE CONSERVACIÓN 22-05 (2008)	
Restricciones del uso de artes de arrastre de fondo en áreas de alta mar en el Área de la Convención	75
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 22-06 (2009)	
Pesca de fondo en el Área de la Convención	75
Anexo 22-06/A	80
Anexo 22-06/B	82
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 22-07 (2009)	
Medida provisional para las actividades de pesca de fondo efectuadas según la Medida de Conservación 22-06 cuando hay indicios de ecosistemas marinos potencialmente vulnerables en el Área de la Convención	83
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 22-08 (2009)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus</i> spp. en aguas de menos de 550m de profundidad en las pesquerías exploratorias	85
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 23-01 (2005)	
Sistema de notificación de datos de captura y esfuerzo por períodos de cinco días	86
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 23-02 (1993)	
Sistema de notificación de datos de captura y esfuerzo por períodos de diez días	87
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 23-03 (1991)	
Sistema de notificación mensual de los datos de captura y esfuerzo	88
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 23-04 (2000)	
Sistema de notificación mensual de datos de captura y esfuerzo a escala fina para las pesquerías de arrastre, de palangre y con nasas	89
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 23-05 (2000)	
Sistema de notificación mensual de datos biológicos a escala fina para las pesquerías de arrastre, de palangre y con nasas	90
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 23-06 (2009)	
Sistema de notificación de datos para las pesquerías de <i>Euphausia superba</i>	90
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 23-07 (2009)	
Sistema de notificación diaria de captura y esfuerzo para las pesquerías exploratorias, con excepción de las pesquerías exploratorias de kril	92
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 24-01 (2009)	
Aplicación de medidas de conservación a la investigación científica	92
Anexo 24-01/A	94
Anexo 24-01/B	97
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 24-02 (2008)	

Lastrado del palangre para la protección de aves marinas	98
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 25-02 (2009)	
Reducción de la mortalidad incidental de aves marinas durante la pesquería de palangre o en la pesquería de investigación con palangres en el Área de la Convención	104
Anexo 25-02/A	106
Anexo 25-02/B	107
Anexo 25-02/C	108
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 25-03 (2009)	
Reducción de la mortalidad incidental de aves y mamíferos marinos durante la pesca de arrastre en el Área de la Convención	108
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 26-01 (2009)	
Protección general del medio ambiente durante la pesca	109
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 31-01 (1986)	
Reglamentación de la pesca en los alrededores de Georgia del Sur (Subárea estadística 48.3)	111
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 31-02 (2007)	
Medida general para regular el cierre de todas las pesquerías	112
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-01 (2001)	
Temporadas de pesca	113
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-02 (1998)	
Prohibición de la pesca de peces en la Subárea estadística 48.1	113
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-03 (1998)	
Prohibición de la pesca de peces en la Subárea estadística 48.2	114
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-04 (1986)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Notothenia rossii</i> en la zona de la Península (Subárea estadística 48.1)	114
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-05 (1986)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Notothenia rossii</i> en los alrededores de las Orcadas del Sur (Subárea estadística 48.2)	114
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-06 (1985)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Notothenia rossii</i> en los alrededores de Georgia del Sur (Subárea estadística 48.3)	115
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-07 (1999)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Gobionotothen gibberifrons</i> , <i>Chaenocephalus aceratus</i> , <i>Pseudochaenichthys georgianus</i> , <i>Lepidonotothen squamifrons</i> y <i>Patagonotothen guntheri</i> en la Subárea estadística 48.3	115

MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-08 (1997)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Lepidonotothen squamifrons</i> en la División estadística 58.4.4 (Bancos de Ob y Lena)	115
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-09 (2009)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus</i> spp. en la temporada 2009/10, excepto cuando se efectúa de conformidad con medidas de conservación específicas	115
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-10 (2002)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus</i> spp. en la División estadística 58.4.4 fuera de las áreas bajo jurisdicción nacional	116
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-11 (2002)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus eleginoides</i> en la Subárea estadística 58.6	116
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-12 (1998)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus eleginoides</i> en la Subárea estadística 58.7	116
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-13 (2003)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus eleginoides</i> en la Subárea estadística 58.5.1 fuera de las áreas bajo jurisdicción nacional	117
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-14 (2003)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus eleginoides</i> en la División estadística 58.5.2 al este de 79°20'E y fuera de la ZEE al oeste de 79°20'E	117
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-15 (2003)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus</i> spp. en la Subárea estadística 88.2 al norte del paralelo 65°S	117
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-16 (2003)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus</i> spp. en la Subárea estadística 88.3	118
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-17 (2003)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Electrona carlsbergi</i> en la Subárea estadística 48.3	118
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-18 (2006)	
Conservación de tiburones	118
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 33-01 (1995)	
Restricciones a la captura secundaria de <i>Gobionotothen gibberifrons</i> , <i>Chaenocephalus aceratus</i> , <i>Pseudochaenichthys georgianus</i> , <i>Notothenia rossii</i> y <i>Lepidonotothen squamifrons</i> en la Subárea estadística 48.3	119
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 33-02 (2009)	

Restricciones a la captura secundaria en la División estadística 58.5.2 durante la temporada 2009/10	119
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 33-03 (2009)	
Restricciones a la captura secundaria en las pesquerías nuevas y exploratorias durante la temporada 2009/10	120
Anexo 33-03/A	122
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-01 (2009)	
Medidas generales para las pesquerías exploratorias de <i>Dissostichus</i> spp. en el Área de la Convención durante la temporada 2009/10	122
Anexo 41-01/A	124
Anexo 41-01/B	125
Anexo 41-01/C	129
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-02 (2009)	
Restricciones a la pesquería de <i>Dissostichus eleginoides</i> en la Subárea estadística 48.3 durante las temporadas 2009/10 y 2010/11	131
Anexo 41-02/A	134
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-03 (2009)	
Restricciones a la pesquería de <i>Dissostichus</i> spp. en la Subárea estadística 48.4 durante la temporada de pesca 2009/10	134
Anexo 41-03/A	137
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-04 (2009)	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la Subárea estadística 48.6 durante la temporada 2009/10	138
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-05 (2009)	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la División estadística 58.4.2 durante la temporada 2009/10	140
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-06 (2009)	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en el banco Elan (División estadística 58.4.3a) fuera de las zonas bajo jurisdicción nacional durante la temporada 2009/10	142
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-07 (2009)	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en el banco BANZARE (División estadística 58.4.3b) fuera de las zonas bajo jurisdicción nacional durante la temporada 2009/10	144
Anexo 41-07/A	147
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-08 (2009)	
Restricciones a la pesquería de <i>Dissostichus eleginoides</i> en la División estadística 58.5.2 durante las temporadas 2009/10 y 2010/11	149
Anexo 41-08/A	150

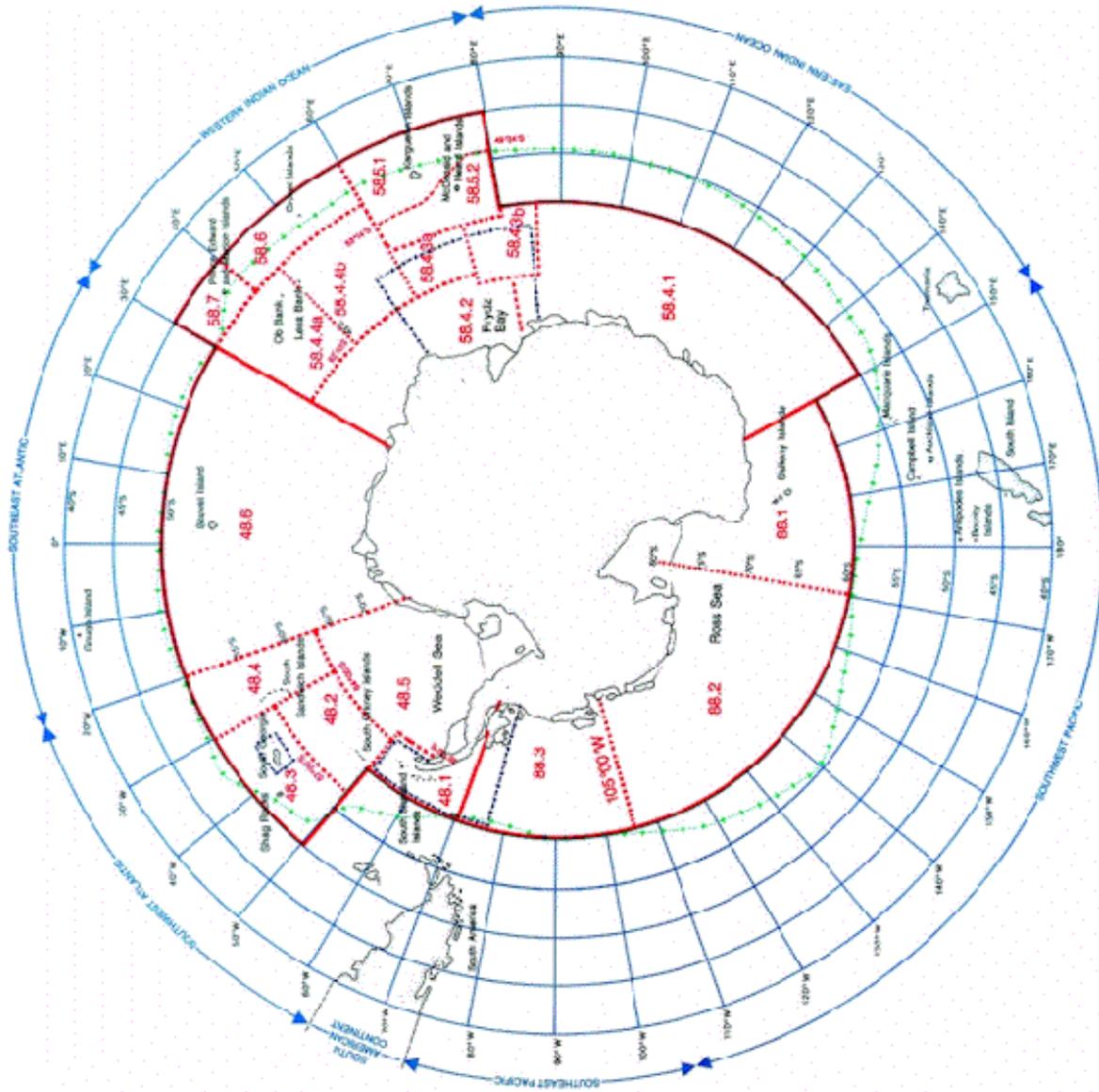
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-09 (2009)	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la Subárea estadística 88.1 durante la temporada 2009/10.....	152
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-10 (2009)	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la Subárea estadística 88.2 durante la temporada 2009/10.....	155
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-11 (2009)	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la División estadística 58.4.1 durante la temporada 2009/10.....	157
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 42-01 (2009)	
Restricciones a la pesquería de <i>Champsocephalus gunnari</i> en la Subárea estadística 48.3 durante la temporada 2009/10.....	160
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 42-02 (2009)	
Restricciones a la pesquería de <i>Champsocephalus gunnari</i> en la División estadística 58.5.2 durante la temporada 2009/10.....	162
Anexo 42-02/A	165
Anexo 42-02/B	166
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 51-01 (2008)	
Límites de captura precautorios para <i>Euphausia superba</i> en las Subáreas estadísticas 48.1, 48.2, 48.3 y 48.4	167
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 51-02 (2008)	
Límite de captura precautorio para <i>Euphausia superba</i> en la División estadística 58.4.1	168
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 51-03 (2008)	
Límite de captura precautorio para <i>Euphausia superba</i> en la División estadística 58.4.2.....	169
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 51-04 (2009)	
Medida general para la pesquería exploratoria de <i>Euphausia superba</i> en el Área de la Convención durante la temporada 2009/10.....	170
Anexo 51-04/A	172
Anexo 51-04/B	173
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 51-05 (2009)	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Euphausia superba</i> en la Subárea estadística 48.6 durante la temporada 2009/10.....	177
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 51-06 (2009)	
Medida general para la observación científica en las pesquerías de <i>Euphausia superba</i>	178

MEDIDA DE CONSERVACIÓN 51-07 (2009)	
Distribución provisional del nivel crítico de activación en la pesquería de <i>Euphausia superba</i> en las Subáreas 48.1, 48.2, 48.3 y 48.4	180
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 52-01 (2009)	
Restricciones a la pesquería de centollas en la Subárea estadística 48.3 durante la temporada 2009/10	181
Anexo 52-01/A	183
Anexo 52-01/B	184
Anexo 52-01/C	185
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 52-02 (2009)	
Restricciones a la pesquería exploratoria de centollas en la Subárea estadística 48.2 durante la temporada 2009/10	185
Anexo 52-02/A	187
Anexo 52-02/B	188
Anexo 52-02/C	190
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 52-03 (2009)	
Restricciones a la pesquería exploratoria de centollas en la Subárea estadística 48.4 durante la temporada 2009/10	190
Anexo 52-03/A	192
Anexo 52-03/B	193
Anexo 52-03/C	194
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 91-01 (2004)	
Procedimiento para conceder protección a las localidades del CEMP	195
Anexo 91-01/A	197
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 91-03 (2009)	
Protección de la plataforma sur de las Islas Orcadas del Sur	200
Anexo 91-03/A	201
RESOLUCIÓN 7/IX	
Pesca con redes de enmalle de deriva en el Área de la Convención	203
RESOLUCIÓN 10/XII	
Resolucion sobre la explotacion de stocks dentro y fuera del Área de la Convención	203
RESOLUCIÓN 14/XIX	
Sistema de Documentación de Capturas: Aplicación por los Estados adherentes y las Partes no contratantes	204
RESOLUCIÓN 15/XXII	
Uso de puertos que no han puesto en marcha el Sistema de Documentación de la Captura de <i>Dissostichus</i> spp.	205
RESOLUCIÓN 16/XIX	
Aplicación del VMS en el Sistema de Documentación de Capturas	205
RESOLUCIÓN 17/XX	

Uso de un VMS y de otras medidas para la verificación de los datos de captura del SDC fuera del Área de la Convención, en particular, del Área estadística 51 de la FAO	206
RESOLUCIÓN 18/XXI	
Explotación de <i>Dissostichus eleginoides</i> en áreas adyacentes al Área de la Convención de la CCRVMA, fuera de la jurisdicción de los Estados ribereños dentro de las Áreas estadísticas 51 y 57 de la FAO	207
RESOLUCIÓN 19/XXI	
Banderas de incumplimiento	207
RESOLUCIÓN 20/XXII	
Estándares para el refuerzo de los barcos que navegan entre hielos en las pesquerías de altas latitudes	209
RESOLUCIÓN 22/XXV	
Actuaciones internacionales para reducir la mortalidad incidental de aves marinas ocasionada por la pesca	209
Apéndice 1	212
RESOLUCIÓN 23/XXIII	
Seguridad a bordo de los barcos que pescan en el Área de la Convención	212
RESOLUCIÓN 25/XXV	
Lucha contra la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada realizada en el Área de la Convención por barcos del pabellón de Partes no contratantes	213
RESOLUCIÓN 27/XXVII	
Uso de una nomenclatura arancelaria específica para el kril antártico	214
RESOLUCIÓN 28/XXVII	
Cambio de agua de lastre en el Área de la Convención	215
Anexo	216
RESOLUCIÓN 29/XXVIII	
Ratificación del Convenio sobre Salvamento Marítimo por los miembros de la CCRVMA	217
RESOLUCIÓN 30/XXVIII	
Cambio climático	218
RESOLUCIÓN 31/XXVIII	
Mejor información científica disponible	219

Política para fomentar la cooperación entre la CCRVMA y las Partes no contratantes	223
Texto del Sistema de Inspección de la CCRVMA	231
Texto del Sistema de Observación Científica Internacional de la CCRVMA	241

MAPA DEL ÁREA DE LA CONVENCIÓN



CCAMLR
 Boundaries of the
 Statistical Reporting
 Areas in the
 Southern Ocean

- LEGEND**
- STATISTICAL AREA
 ЗОНА СТАТИСТИЧЕ
 ЦАА ТИТРИТРОДИР ПАРОР
 AREA ESTADISTICA
 - - - STATISTICAL SUBAREA
 СОУС-ЗОНЕ СТАТИСТИЧЕ
 ЦАА ТИТРИТРОДИР ПАРОР
 SUBAREA ESTADISTICA
 - - - ANTARCTIC CONVERGENCE
 КОНВЕРЖЕНЦЕ АНТАРКТИЧЕ
 АИТАП ТИТРЕКАС КОБРЕПТЕНДИС
 CONVERGENCIA ANTARTICA
 - CONTINENT, ISLAND
 КОНТИНЕНТ, ОСТРОВ
 МАТЕРИК, ОСТРОВ
 CONTINENTE, ISLA
 - - - INTEGRATED STUDY REGION
 ЗОНЕ ДЕТИДЕ ИНТЕГРЕ
 ПАРОР КОМЛЕЖИКАБЕЛ ИССЛЕДОВАНИИ
 REGIONES ESTUDIO INTEGRADO

CATEGORÍAS Y CÓDIGOS UTILIZADOS EN LA CLASIFICACIÓN DE LAS MEDIDAS DE CONSERVACIÓN

Categoría	Código de 2-dígitos
Cumplimiento	10
Asuntos generales relacionados con las pesquerías	
Notificaciones	21
Reglamentación sobre artes de pesca	22
Notificación de datos	23
Investigaciones y experimentos	24
Reducción de la mortalidad incidental	25
Protección del medio ambiente	26
Reglamentación de las pesquerías	
Medidas generales	31
Temporadas de pesca, áreas cerradas y vedas de pesca	32
Límites de captura secundaria	33
Pesquerías de peces	
Austromerluzas	41
Draco rayado	42
Otros peces	43
Pesquerías de crustáceos	
Kril	51
Centollas	52
Pesquerías de moluscos	
Calamar	61
Áreas protegidas	91